

Dear Customer

About the Upgrades of the AW-HE40 Firmware

The functions below have been added to AW-HE40 from firmware version 1.41. In regard to the additional functions, be sure to download the latest Operating Instructions from below Web site and read it.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(This site is in English only.)

■ The minimum bit rate for H.264 IP video has been lowered.

“Web setup screen [Setup]” → “Image screen [Image/Audio]” →

“IP video settings tab [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- With a resolution of 1920 × 1080^{*1}

Old	3072 kbps to 14336 kbps
New	1024 kbps to 14336 kbps

- With a resolution of 1280 × 720^{*1}

Old	2048 kbps to 8192 kbps
New	512 kbps to 8192 kbps

- With a resolution of 640 × 360

Old	1024 kbps to 4096 kbps
New	512 kbps to 4096 kbps

*1 Excluding when the frame rate is 60fps (when the system frequency is 59.94 Hz)
Excluding when the frame rate is 50fps (when the system frequency is 50 Hz)

■ The minimum bit rate for recording to memory cards has been lowered.

“Web setup screen [Setup]” → “Basic screen [Basic]” →

“SD card tab [SD memory card]” → [Recording format]

- With 1280 × 720/29.97p or 1280 × 720/25p

Old	2 Mbps to 8 Mbps
New	1 Mbps to 8 Mbps

- With 1280 × 720/29.97p or 1280 × 720/25p and an average bit rate of 1 Mbps, recording times are as follows:

4 GB	8 hours and 30 minutes (approx.)
16 GB	35 hours and 30 minutes (approx.)
64 GB	145 hours (approx.)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Informationen zum Upgrade der AW-HE40-Firmware

Die nachfolgenden Funktionen wurden AW-HE40 mit Firmware-Version 1.41 hinzugefügt. Informationen zu den zusätzlichen Funktionen finden Sie in der aktuellen Bedienungsanleitung, die Sie von der nachfolgenden Website herunterladen können.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(Diese Website ist nur in englischer Sprache verfügbar.)

■ Die minimale Bitrate für H.264 IP-Video wurde verringert.

“Web-Einstellungsbildschirm [Setup]” → “Fenster Bild [Image/Audio]” →

“Registerkarte IP-Videoeinstellungen [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- Bei einer Auflösung von 1920 × 1080^{*1}

Bisher	3072 kbps bis 14336 kbps
Neu	1024 kbps bis 14336 kbps

- Bei einer Auflösung von 1280 × 720^{*1}

Bisher	2048 kbps bis 8192 kbps
Neu	512 kbps bis 8192 kbps

- Bei einer Auflösung von 640 × 360

Bisher	1024 kbps bis 4096 kbps
Neu	512 kbps bis 4096 kbps

*1 Außer bei einer Bildwechselfrequenz von 60fps (und einer Systemfrequenz von 59,94 Hz)
Außer bei einer Bildwechselfrequenz von 50fps (und einer Systemfrequenz von 50 Hz)

■ Die minimale Bitrate für Aufnahmen auf Speicherkarten wurde verringert.

“Web-Einstellungsbildschirm [Setup]” → “Bildschirm Grundlagen [Basic]” →

“Registerkarte “SD-Karte” [SD memory card]” → [Recording format]

- Bei 1280 × 720/29.97p oder 1280 × 720/25p

Bisher	2 Mbps bis 8 Mbps
Neu	1 Mbps bis 8 Mbps

- Bei 1280 × 720/29.97p oder 1280 × 720/25p und einer durchschnittlichen Bitrate von 1 Mbps sind die Aufnahmedauern wie folgt:

4 GB	8 Stunden und 30 Minuten (ca.)
16 GB	35 Stunden und 30 Minuten (ca.)
64 GB	145 Stunden (ca.)

À notre clientèle

À propos des mises à jour du micrologiciel pour les modèles AW-HE40

Les fonctions suivantes ont été ajoutées aux modèles AW-HE40 grâce à la version 1.41 du micrologiciel. En raison des fonctions supplémentaires qui ont été rajoutées, s'assurer de télécharger le manuel d'utilisation le plus récent depuis le site Web et de le lire.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(Ce site est uniquement en anglais.)

■ Le débit binaire minimum d'une vidéo IP H.264 a été baissé.

“Écran de configuration web [Setup]” → “Écran d'image [Image/Audio]” →

“Onglet des paramètres de vidéo IP [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- Avec une résolution de 1920 × 1080^{*1}

Ancien	3072 kbps à 14336 kbps
Nouveau	1024 kbps à 14336 kbps

- Avec une résolution de 1280 × 720^{*1}

Ancien	2048 kbps à 8192 kbps
Nouveau	512 kbps à 8192 kbps

- Avec une résolution de 640 × 360

Ancien	1024 kbps à 4096 kbps
Nouveau	512 kbps à 4096 kbps

*1 Sauf lorsque la vitesse d'images par seconde est de 60 fps (lorsque la fréquence de système est de 59,94 Hz)
Sauf lorsque la vitesse d'images par seconde est de 50 fps (lorsque la fréquence de système est de 50 Hz)

■ Le débit binaire minimum de l'enregistrement sur des cartes mémoire a été baissé.

“Écran de configuration web [Setup]” → “Écran de base [Basic]” →

“Onglet carte SD [SD memory card]” → [Recording format]

- Avec 1280 × 720/29.97p ou 1280 × 720/25p

Ancien	2 Mbps à 8 Mbps
Nouveau	1 Mbps à 8 Mbps

- Avec 1280 × 720/29.97p ou 1280 × 720/25p et un débit binaire total de 1 Mbps, les durées d'enregistrement sont celles-ci :

4 Go	8 heures et 30 minutes (approx.)
16 Go	35 heures et 30 minutes (approx.)
64 Go	145 heures (approx.)

Gentile cliente

Informazioni sugli aggiornamenti del firmware di AW-HE40

A partire dalla versione 1.41 del firmware di AW-HE40, sono state aggiunte le seguenti funzioni. Per informazioni sulle funzioni aggiuntive, scaricare e leggere le istruzioni per l'uso più recenti dal sito Web specificato sotto.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(Questo sito è solo in lingua inglese.)

■ Il bit rate minimo per video H.264 IP è stato diminuito.

“Schermata di configurazione Web [Setup]” → “Schermata dell'immagine [Image/Audio]” →

“Scheda delle impostazioni video IP [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- Con una risoluzione di 1920 × 1080^{*1}

Precedente	Da 3072 kbps a 14336 kbps
Nuovo	Da 1024 kbps a 14336 kbps

- Con una risoluzione di 1280 × 720^{*1}

Precedente	Da 2048 kbps a 8192 kbps
Nuovo	Da 512 kbps a 8192 kbps

- Con una risoluzione di 640 × 360

Precedente	Da 1024 kbps a 4096 kbps
Nuovo	Da 512 kbps a 4096 kbps

*1 Escluso quando il frame rate è 60fps (quando la frequenza di sistema è 59,94 Hz)
Escluso quando il frame rate è 50fps (quando la frequenza di sistema è 50 Hz)

■ Il bit rate minimo per la registrazione su schede di memoria è stato diminuito.

“Schermata di configurazione Web [Setup]” → “Schermata di base [Basic]” →

“Scheda dell'unità SD [SD memory card]” → [Recording format]

- Con 1280 × 720/29.97p o 1280 × 720/25p

Precedente	Da 2 Mbps a 8 Mbps
Nuovo	Da 1 Mbps a 8 Mbps

- Con 1280 × 720/29.97p o 1280 × 720/25p ed un bit rate medio di 1 Mbps, i tempi di registrazione sono i seguenti:

4 GB	8 ore e 30 minuti (circa)
16 GB	35 ore e 30 minuti (circa)
64 GB	145 ore (circa)

关于 AW-HE48/AW-HE58/AW-HE65 固件的升级
从固件版本 1.41 开始, AW-HE48/AW-HE58/AW-HE65 中添加了以下功能。除了本传单以外, 请务必阅读本机的使用说明书。

■降低了 H.264 IP 视频的最小比特率。

“Web 设置画面 [Setup]” → “图像画面 [Image/Audio]”

“IP 视频设置选项卡 [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- 在分辨率为 1920 × 1080 的情况下*¹

以前的	3072 kbps 到 14336 kbps
新的	1024 kbps 到 14336 kbps

- 在分辨率为 1280 × 720 的情况下*¹

以前的	2048 kbps 到 8192 kbps
新的	512 kbps 到 8192 kbps

- 在分辨率为 640 × 360 的情况下

以前的	1024 kbps 到 4096 kbps
新的	512 kbps 到 4096 kbps

*¹帧率为 60fps 时除外 (系统频率为 59.94 Hz 时)

帧率为 50fps 时除外 (系统频率为 50 Hz 时)

■降低了向记忆卡中录制时的最小比特率。

“Web 设置画面 [Setup]” → “基本设置画面 [Basic]” →

“SD 卡选项卡 [SD memory card]” → [Recording format]

- 在 1280 × 720/29.97p 或 1280 × 720/25p 的情况下

以前的	2 Mbps 到 8 Mbps
新的	1 Mbps 到 8 Mbps

- 在 1280 × 720/29.97p 或 1280 × 720/25p 时并且平均比特率为 1 Mbps 的情况下, 录制时间如下:

4 GB	8 小时 30 分 (大约)
16 GB	35 小时 30 分 (大约)
64 GB	145 小时 (大约)

Acerca de las actualizaciones del firmware AW-HE40

Las funciones que se indican a continuación se han añadido al firmware AW-HE40 desde la versión 1.41. Respecto a las funciones adicionales, asegúrese de descargar y leer las Instrucciones de funcionamiento más recientes desde la siguiente página web.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(Este sitio está solamente en inglés.)

■La velocidad de bits mínima para el vídeo H.264 IP se ha reducido.

“Pantalla de ajuste web [Setup]” → “Pantalla de imagen [Image/Audio]” →

“Ficha de ajustes de vídeo IP [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- Con una resolución de 1920 × 1080*¹

Antiguo	3072 kbps a 14336 kbps
Nuevo	1024 kbps a 14336 kbps

- Con una resolución de 1280 × 720*¹

Antiguo	2048 kbps a 8192 kbps
Nuevo	512 kbps a 8192 kbps

- Con una resolución de 640 × 360

Antiguo	1024 kbps a 4096 kbps
Nuevo	512 kbps a 4096 kbps

*¹Excepto cuando la velocidad de fotografías es 60 fps (cuando la frecuencia del sistema es 59.94 Hz)

Excepto cuando la velocidad de fotografías es 50 fps (cuando la frecuencia del sistema es 50 Hz)

■La velocidad de bits mínima para la grabación en tarjetas de memoria se ha reducido.

“Pantalla de ajuste web [Setup]” → “Pantalla básica [Basic]” →

“Ficha de tarjeta SD [SD memory card]” → [Recording format]

- Con 1280 × 720/29.97p o 1280 × 720/25p

Antiguo	2 Mbps a 8 Mbps
Nuevo	1 Mbps a 8 Mbps

- Con 1280 × 720/29.97p o 1280 × 720/25p y una velocidad de bits media de 1 Mbps, los tiempos de grabación son los siguientes:

4 GB	8 horas y 30 minutos (aproximadamente)
16 GB	35 horas y 30 minutos (aproximadamente)
64 GB	145 horas (aproximadamente)

Информация об обновлениях встроенного программного обеспечения AW-HE40

В версии 1.41 встроенного программного обеспечения для модели AW-HE40 добавлены указанные ниже функции. Что касается дополнительных функций, обязательно скачайте последнюю инструкцию по эксплуатации с указанного ниже веб-сайта и ознакомьтесь с ней.

<http://pro-av.panasonic.net/>

(Сайт только на английском языке.)

■Снижена минимальная скорость передачи данных для видео формата H.264 по протоколу IP.

“Экран настроек интернет-обозревателя [Setup]” → “Экран настройки изображения [Image/Audio]” → “Вкладка настроек IP-видео [Video over IP]” → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- С разрешением 1920 × 1080*¹

Прежние данные	От 3072 kbps до 14336 kbps
Новые данные	От 1024 kbps до 14336 kbps

- С разрешением 1280 × 720*¹

Прежние данные	От 2048 kbps до 8192 kbps
Новые данные	От 512 kbps до 8192 kbps

- С разрешением 640 × 360

Прежние данные	От 1024 kbps до 4096 kbps
Новые данные	От 512 kbps до 4096 kbps

*¹ За исключением случаев, когда частота кадров составляет 60 кадров в секунду (при частоте в сети 59.94 Гц)

За исключением случаев, когда частота кадров составляет 50 кадров в секунду (при частоте в сети 50 Гц)

■Снижена минимальная скорость передачи данных для записи на карты памяти.

“Экран настроек интернет-обозревателя [Setup]” → “Экран Basic [Basic]” →

“Вкладка карты памяти SD [SD memory card]” → [Recording format]

- С форматом 1280 × 720/29.97p или 1280 × 720/25p

Прежние данные	От 2 Mbps до 8 Mbps
Новые данные	От 1 Mbps до 8 Mbps

- С форматом 1280 × 720/29.97p или 1280 × 720/25p и средней скоростью передачи данных 1 Мбит/с время записи следующее:

4 GB	8 часов 30 минут (прибл.)
16 GB	35 часов 30 минут (прибл.)
64 GB	145 часов (прибл.)

お知らせ

ファームウェアアップデートについて

AW-HE70 はファームウェアバージョン 1.41 より、以下の機能を追加しました。追加機能については、必ず以下の Web サイトから最新の取扱説明書をダウンロードのうえ、併せてご確認ください。

<http://panasonic.biz/sav/>

■H.264 IP 映像のビットレートの下限値を拡大しました。

[Web 設定画面 [Setup]] → [カメラ画面 [Image/Audio]] →

[IP 映像設定タブ [Video over IP]] → [H.264] → [Max bit rate (per client)*]

- 解像度が 1920 × 1080 の場合*¹

変更前	3072 kbps ~ 14336 kbps
変更後	1024 kbps ~ 14336 kbps

- 解像度が 1280 × 720 の場合*¹

変更前	2048 kbps ~ 8192 kbps
変更後	512 kbps ~ 8192 kbps

- 解像度が 640 × 360 の場合

変更前	1024 kbps ~ 4096 kbps
変更後	512 kbps ~ 4096 kbps

*¹ Frame rate が 60fps の時 (システム周波数が 59.94 Hz の時) を除く。

Frame rate が 50fps の時 (システム周波数が 50 Hz の時) を除く。

■メモリーカードに記録する際のビットレートの下限値を拡大しました。

[Web 設定画面 [Setup]] → [基本画面 [Basic]] →

[SD カードタブ [SD memory card]] → [Recording format]

- 1280 × 720/29.97p、1280 × 720/25p の場合

変更前	2 Mbps ~ 8 Mbps
変更後	1 Mbps ~ 8 Mbps

- 1280 × 720/29.97p、1280 × 720/25p 時のビットレート平均 1 Mbps での記録時間は以下です。

4 GB	約 8 時間 30 分
16 GB	約 35 時間 30 分
64 GB	約 145 時間